

September 13, 1985

**Cable No. 469, Foreign Minister to the Ambassador
to Syria Kato, 'Problem of the Release of the
American Hostages (Special Envoy Nakayama's Visit
to Syria)'**

Citation:

"Cable No. 469, Foreign Minister to the Ambassador to Syria Kato, 'Problem of the Release of the American Hostages (Special Envoy Nakayama's Visit to Syria)'", September 13, 1985, Wilson Center Digital Archive, Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File No. 2017-0631. Translated by Stephen Mercado. <https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/280693>

Summary:

In this telegram the Foreign Minister of Japan instructs Ambassador to Syria Kato to prepare for a second visit regarding the American hostages held in Lebanon from Special Envoy Nakayama.

Original Language:

Japanese

Contents:

Original Scan

Translation - English

※ 総第 078179 号

※昭和 年 60 月 9 日 時 9 分 受付



暗 略

極 秘
無 期 限

大至急

総理秘書官

(回覧番号)

電 信 案

電信課長

大臣 秘書官
政務次官
事務次官
外務審議官
外務審議官
官 房 長主管 中近東アフリカ局長
参事官
中近東第一課長
地域調整官
首席事務官※ 発電係 2
起案 昭和 60 年 9 月 13 日
起案者 77元
電話番号 2764

協議先

総務課長

北米第一課長

中近東第二課長

条約局長

在 シリア

大使 あて 外務大臣 発
加藤 総領事

件 名

米国人人質解放問題(中ム特使のシリア訪問)

主管・文書記号

※

大至急

至急

パターン・コード

近ア局長

第 469 号

普通

(優先処理)

(限定配布)

貴電斗 706 号に關し、

~~去る10日、訪日中のシヤミール・オスラエ~~~~ル外相よりオスラエに拘留中のレバノン人~~~~捕虜全員の釈放が発表され、右措置が実施さ~~

転 電

転 送 在 米 国

転 報

大 使

総領事

あて

※転電番号

第

4697 号

大至急 至急 (優先処理) 普通

外 務 省

(※印欄内は電信課記入)

(昭和五九・一・一改正)

GB-1

ス

1. 8月11日 中山特使が「ア」大統領
と会談した際、「ア」大統領は イスラエル
に拘留されている レバノン人 捕虜が釈放
されれば 米国人人質^名の^解解放に何らか
の チャンス を与えることになるかも知れない旨
及び 同大統領とは 右捕虜の釈放
直後にも 動き出しをみた旨 述べた
経緯があるところ、 右捕虜が10日
全員釈放されたことに鑑み、米国人
人質の 解放 のための 環境が 好転
しつつあるものと考えられる。(因に、一部
報道によれば レバノンにおいて 人質と
なっている 何人 人質 2名 が 速く 解放
されるとの 情報もある)。



12派遣し、本件人権解放問題の今後の進捗状況等
127を適宜打診

(三〇〇字)

2. 上記にも鑑み、日本・シリア友好親善使
節団の貴地訪問に先立ち、中山、同使節団副
団長を先遣隊として、日程を^{下記}の通り変更の
上、貴^地~~地~~を訪問せしめることとした。

記

14日 貴地着

AF 142

18日 貴地発

TU 614

3. ついては、宿舎留候ありと共に、アサド
大統領及びシヤラ外相とのアポイントメント
取付けありたく、結果至急回答ありたい。

4. なお、右アポイントメント取付けにあた
っては、先方に対して、中山副団長が上記使
節団の先遣隊として日本週間関係連行事の準備
状況確認等のために訪^(来)するものであり、及
び貴任国要人との会見の際には二国間の共通

GB-3

外務省

4

(三〇〇七)

関心事項に^{いとも}つき言及可きことを希望している

^{い然るべく}

旨説明ありたい。

米国に転電した。

(3)

外務省

GB-3

Number: 078179-002

Draft Telegram

Drafted: September 13, 1985

Primary: Middle Eastern and African Affairs Bureau Director-General

To: Ambassador to Syria Kato □
From: Foreign Minister

Problem of the Release of the American Hostages (Special Envoy Nakayama's Visit to Syria)

No. 469 Secret Top Urgent

(Limited Distribution)

Re: Your Telegram No. 706

1. When Special Envoy Nakayama met with President Assad on August 11, President Assad said that if the Lebanese prisoners held by Israel were released, it may give some kind of chance for the release of the seven American hostages. The President also said that, immediately after the release of the prisoners, he would like to try taking action. At that very time, the prisoners were all freed on the 10th. In light of this, it is possible to think that the environment for the release of the American hostages is taking a turn for the better. (Incidentally, according to some media, two French hostages are to be released soon.)

2. In light of the above, we have decided to send Nakayama to Syria as deputy director of the Japan-Syria Friendship and Goodwill Mission in advance of the group's visit there, with the change in schedule below, and to have him sound out as appropriate such issues as the progress, following the above, in the problem of the release of the hostages.

Schedule

August 14 □ Arrives in Syria □ □ □ AF 142

August 18 □ Departs Syria □ □ □ □ TU 614

3. In this connection, together with arranging his lodgings, I would like you to obtain for him appointments with President Assad and Foreign Minister Shara and reply by urgent telegram with the results.

4. In addition, I would like you, in obtaining these appointments, to explain to the other side that Mission Deputy Director Nakayama is coming in advance of the mission for such reasons as confirming the state of preparations related to Japan Week and that he hopes also to touch on matters of common concern to both countries when he meets Syria's leaders.

Passed to United States.

(End)